

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Band:** 67 (1949)  
**Heft:** 237

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 17.11.2024

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telefon Nummer (031) 216 80  
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gebl. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen. — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 24.70, halbjährlich Fr. 13.70, vierteljährlich Fr. 7.—, zwei Monate Fr. 6.—, ein Monat Fr. 3.—; Ausland: jährlich Fr. 38.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionsstarif: 21 Rp. die einspaltige Millimeterzelle oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 9.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 216 80  
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus. — Prix d'abonnement: Suisse: un an 24 fr. 70; un semestre 13 fr. 70; un trimestre 7.— fr.; deux mois 6.— fr.; un mois 3.— fr.; étranger: fr. 38.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 21 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à „La Vie économique“: 9 fr. 50 y compris la taxe postale.

### Inhalt — Sommaire — Sommario

#### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. Titres disparus. Titoli smarriti.  
Handelsregister, Registre du commerce. Registro di commercio.  
Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 130601—130619.

#### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Schweizerische Ausfuhr nach Westdeutschland (Verlaubarung Nr. 197 vom 7. Oktober 1949).  
Postzahlungsverkehr mit Belgien und Luxemburg; Ausschluss von Warenzahlungen. Service des paiements postaux avec la Belgique et le Luxembourg; exclusion des paiements de marchandises.  
Postzahlungsverkehr mit Frankreich; Wiederzulassung von Warenzahlungen. Service des paiements avec la France; admission des paiements de marchandises.  
Eröffnung des Flughafenpostamtes Genf. Ouverture d'un office postal à l'aéroport de Genève.  
Clearing- und Zahlungsverkehr mit dem Ausland (Kursliste Nr. 60).

### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

#### Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti

##### Aufrufe — Sommations

Vermisst wird: Schuldbrief vom 18. Juni 1936, Belege Serie I, Nr. 5655, von Fr. 5000, zugunsten von Herrn Johann Gilgen, Landwirt, Riggisberg, lastend in IV. Pfandstelle auf der Liegenschaft des Herrn Walter Ruchti, Landwirt, auf der Zelig zu Riggisberg, Grundbuchblatt Riggisberg Nr. 104.  
Der unbekannte Inhaber dieses Schuldbriefes wird aufgefordert, ihn innert einem Jahr, vom Tage der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, ansonst der Titel kraftlos erklärt wird. (W 519<sup>a</sup>)

Belp, den 7. Oktober 1949.

Der Gerichtspräsident von Seftigen: Haudenschild.

Der unbekannte Inhaber der

- Fr. 500, 1 Obligation 3% Eidgenössische Anleihe 1903, Nr. 40216, ausgelost per 15. April 1949, mit Coupons per 15. Oktober 1944 u. ff.;
- Fr. 1000, 1 Obligation 3% Schweizerische Bundesbahnen 1890, Nr. 19946, mit Coupons per 1. Januar 1945 u. ff.;
- Fr. 500, 1 Obligation 3%, différé, Schweizerische Bundesbahnen 1903, Nr. 119030, mit Coupons per 15. November 1944 u. ff.

wird hiermit aufgefordert, die genannten Titel innert 6 Monaten, vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls sie kraftlos erklärt werden. Auf diesen Titeln ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen. (W 517<sup>a</sup>)

Bern, den 5. Oktober 1949.

Der Gerichtspräsident III: Hilfiker.

Folgende Obligationen der Graubündner Kantonalbank in Chur werden vermisst:

- 1. Fr. 500, Serie 31, Nr. 1008, 3%, vom 2. Mai 1939, mit Coupons per 30. April 1941 und ff., lautend auf Julius Schwarz, des Georg, Splügen.
- 2. Fr. 500, Serie 31, Nr. 1009, 3%, vom 2. Mai 1939, mit Coupons per 30. April 1941 und ff., lautend auf Hans Schwarz, des Georg, Splügen.

Die allfälligen Inhaber dieser Obligationen werden hiermit aufgefordert, sie innert der Frist von 6 Monaten dem Kreisamt Chur vorzuweisen, widrigenfalls die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (W 514<sup>a</sup>)

Chur, den 5. Oktober 1949.

Kreisamt Chur.

Folgende Obligationen der Graubündner Kantonalbank in Chur werden vermisst: Fr. 10 000, Serie 6, Nrn. 6474/5, 3%, vom 29. April 1948, mit Coupons per 31. Januar 1950 und 31. Januar 1951, lautend auf den Inhaber.

Die allfälligen Inhaber dieser Obligationen werden hiermit aufgefordert, sie innert der Frist von 6 Monaten dem Kreisamt Chur vorzuweisen, widrigenfalls die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (W 518<sup>a</sup>)

Chur, 7. Oktober 1949.

Kreisamt Chur.

#### Kraftloserklärungen — Annulations

Das Obergericht hat mit Beschluss vom 7. Oktober 1949 die Lebensversicherungspolice Nr. 442 307, vom 10. Oktober 1935, der «Basler Lebensversicherungsgesellschaft», im Betrage von Fr. 5000, lautend auf Robert Derendinger, Grundbuchgeometer, in Reinach (Basel-Land), nach Ablauf der Auskündigungsfrist kraftlos erklärt. (W 520)

Liestal, den 7. Oktober 1949.

Obergerichtskanzlei.

### Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

#### Zürich — Zurich — Zurigo

4. Oktober 1949. Waren verschiedener Art.

A. Brunner & Cie., in Zürich 3. Unter dieser Firma sind Alfred Brunner, von Rieden (St. Gallen), in Zürich 8, als unbeschränkt haftender Gesellschafter, und Bernhard Sager, von Mauensee (Luzern), in Zürich, als Kommanditär mit einer Kommanditsumme von Fr. 5000, eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 15. September 1949 ihren Anfang genommen hat. Zwischen dem unbeschränkt haftenden Gesellschafter Alfred Brunner und seiner Ehefrau Amelia, geb. Perazzi, besteht Gütertrennung. Handel mit Waren verschiedener Art, insbesondere technische Neuheiten. Birmsendorferstrasse 83 (bei Alfred Brunner).

4. Oktober 1949. Herrenkleider.

Gino Roncagalli, in Zürich (SHAB. Nr. 41 vom 19. Februar 1948, Seite 506), Herrenkleider-Massgeschäft. Die Firma ist infolge Todes des Inhabers und Ueberganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven an die neue Kommanditgesellschaft «Roncagalli & Co.», in Zürich 1, erloschen.

4. Oktober 1949. Herrenkleider.

Roncagalli & Co., in Zürich 1. Unter dieser Firma sind Wwe. Elsa Roncagalli, geb. Romano, italienische Staatsangehörige, in Zürich 6, als unbeschränkt haftende Gesellschafterin, und ihre Kinder Guido Roncagalli, geb. 1932, Graziella Roncagalli, geb. 1934, und Gian Roncagalli, geb. 1948, alle italienische Staatsangehörige, in Zürich, als Kommanditäre mit je einer durch Verrechnung liberierten Kommanditsumme von Fr. 5000, eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1949 ihren Anfang genommen hat und Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «Gino Roncagalli», in Zürich, übernahm. Die Kommanditäre waren beim Abschluss des Gesellschaftsvertrages von einem Beistand vertreten. Die Vormundschaftsbehörde der Stadt Zürich hat dem Gesellschaftsvertrag mit Beschluss vom 23. August 1949 zugestimmt. Herrenkleider-Massgeschäft. Bahnhofplatz 5.

6. Oktober 1949. Immobilien.

Geschäftshaus «Gerbe», A.-G. Zürich, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 1 vom 4. Januar 1932, Seite 2). Die Generalversammlung vom 2. April 1949 hat die Statuten dem neuen Recht angepasst. Zweck der Gesellschaft sind der Erwerb des Grundstückes, Kat.-Nr. 1250, an der Sihlstrasse in Zürich 1, mit darauf stehendem Geschäftshaus «Gerbe», sowie dessen Verwaltung, Vermietung und eventuelle Veräusserung. Die Gesellschaft kann weitem Grundbesitz erwerben, verwalten und veräussern, pachten und verpachten, ähnliche Unternehmungen erwerben oder sich an solchen in beliebiger Form beteiligen. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern.

6. Oktober 1949. Gipsergeschäft.

Jean Wittwer, in Zürich (SHAB. Nr. 42 vom 19. Februar 1938, Seite 394), Gipsergeschäft und Restaurationsbetrieb. Die Geschäftsnatur wird wie folgt neu umschrieben: Gipsergeschäft. Der Firmainhaber wohnt in Zürich 11. Neues Geschäftslokal: Berninastrasse 36.

6. Oktober 1949. Waren verschiedener Art usw.

Arthur Logoz, in Zürich (SHAB. Nr. 96 vom 26. April 1949, Seite 1101), Waren verschiedener Art usw. Der Firmainhaber wohnt nun in Zürich 11. Neues Geschäftslokal: Winterthurerstrasse 370.

6. Oktober 1949. Annoncenverwaltung.

Willi Ehrat, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Willi Ehrat, von Lohn (Schaffhausen), in Zürich 4. Annoncenverwaltung. Zweierstrasse 54.

6. Oktober 1949. Waren aller Art.

Max Wydenkeller, in Winterthur. Inhaber dieser Firma ist Max Wydenkeller, von Winterthur und Toffen (Bern), in Winterthur 1. Vertretungen in Waren aller Art. Oberer Deutweg 59.

6. Oktober 1949. Waren aller Art.

Handelsagentur Maria Finazzi-Falda, in Zürich. Inhaberin dieser Firma ist, mit Zustimmung ihres Ehemannes gemäss Art. 167 ZGB, Maria Finazzi geb. Falda, von Obermumpf (Aargau), in Zürich 8. Einzelprokura ist erteilt an Hermo Finazzi, von Obermumpf (Aargau), in Zürich. Handel mit Waren aller Art, insbesondere Teppichen, Staubsaugern und Möbeln. Nebelbachstrasse 10.

6. Oktober 1949. Verkaufsorganisation usw.

Patra A.-G., in Bubikon (SHAB. Nr. 98 vom 28. April 1949, Seite 1125), Verkaufsorganisation usw. Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Langendorf (Solothurn) (SHAB. Nr. 231 vom 3. Oktober 1949, Seite 2562) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

6. Oktober 1949.

Hans Bolli & Co., Hoch- und Tiefbau, in Kloten, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 212 vom 11. September 1946, Seite 2671). Die Firma ist abgeändert worden auf: Hans Bolli & Co. Die Gesellschaft ist aufgelöst und erloschen. Aktiven und Passiven gemäss Bilanz vom 1. August 1949 sind von der «Hoch- und Tiefbau AG. Kloten vorm. Hans Bolli & Co.», in Kloten, übernommen worden.

6. Oktober 1949.

Hoch- und Tiefbau AG. Kloten vorm. Hans Bolli & Co., in Kloten. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 29. September 1949 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Uebernahme und Ausführung von Hoch- und Tiefbauten aller Art, den Erwerb, die Ueberbauung, Verwaltung,

Belastung und Veräusserung von Liegenschaften sowie die Tätigkeit aller damit zusammenhängenden Geschäfte. Das Grundkapital beträgt Fr. 180 000, ist zerlegt in 180 Namenaktien zu Fr. 1000 und voll liberriert. Die Gesellschaft erwirbt von der Kommanditgesellschaft «Hans Bolli & Co.», in Kloten, deren Geschäft mit Aktiven und Passiven gemäss Bilanz vom 1. August 1949, wonach die Aktiven (einschliesslich Fr. 36 000 Goodwill) Fr. 1 126 873.77 und die Passiven Fr. 1 086 873.77 betragen, zum Preis von Fr. 40 000, der voll auf das Grundkapital angerechnet wird. Fr. 140 000 sind durch Verrechnung liberriert worden. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt, die Mitteilungen an die Aktionäre durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Mitglieder des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift sind Eduard Bolli, von Schaffhausen und Beringen, Präsident, und Carl Wüscher, von Schaffhausen, beide in Schaffhausen. Kollektivprokura ist erteilt an Hans Bolli, von Schaffhausen und Beringen, in Kloten. Geschäftslokal: an der Lufingerstrasse, im Tal.

6. Oktober 1949. Buchbinderei.  
G. Wolfensberger, in Zürich (SHAB. Nr. 77 vom 2. April 1946, Seite 1005), Grossbuchbinderei. Diese Firma ist infolge Ueberganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven an die «G. Wolfensberger A.-G., Grossbuchbinderei und Mappenfabrik», in Zürich, erloschen.

6. Oktober 1949.  
G. Wolfensberger A.-G., Grossbuchbinderei und Mappenfabrik, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 27. September 1949 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Herstellung aller Produkte der Buchbinderei und verwandter Geschäftszweige sowie den Handel mit solchen Waren; sie kann sich an ähnlichen oder gleichen Unternehmen beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 400 000, ist voll liberriert und zerlegt in 95 Namenaktien, Serie A, zu Fr. 1000, und 61 Namenaktien, Serie B, zu Fr. 5000, welche hinsichtlich des Reingewinnes und des Liquidationserlöses die in den Statuten umschriebenen Vorrechte geniessen. Die Gesellschaft erwirbt das Geschäft der erloschenen Firma «G. Wolfensberger», in Zürich, mit Aktiven und Passiven gemäss Bilanz vom 30. Juni 1949, wonach die Aktiven Fr. 859 171.60 und die Passiven Fr. 736 998.73 betragen, zum Preis von Fr. 122 172.87, von dem Fr. 95 000 auf das Grundkapital angerechnet werden. Fr. 305 000 sind durch Verrechnung liberriert worden. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Gerhard Wolfensberger, von und in Zürich. Einzelprokura ist erteilt an Ludwig Lewens, von und in Zürich. Geschäftslokal: Edenstrasse Nr. 12 in Zürich 3.

6. Oktober 1949. Export, Import usw.  
Ametco Aktiengesellschaft, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 172 vom 26. Juli 1948, Seite 2085), Export und Import von Waren usw. Werner Staub und Elisabeth Bolliger, geb. Thierstein, sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sowie diejenigen von Werner Bolliger sind erloschen. Jean Kunz ist nun einziges Mitglied des Verwaltungsrates. Neues Geschäftslokal: Seestrasse 129 in Zürich 2.

6. Oktober 1949.  
Seidenwarenfabrik vorm. Edwin Naef A. G. (Fabrique de Soieries ci-devant Edwin Naef S. A.), in Zürich 1 (SHAB. Nr. 289 vom 9. Dezember 1948, Seite 3333). Als weiteres Mitglied des Verwaltungsrates ohne Zeichnungsbefugnis ist gewählt worden Walter Baumann, von Horgen, in Zollikon.

6. Oktober 1949.  
Baugenossenschaft Milchbuck, in Zürich 3 (SHAB. Nr. 139 vom 17. Juni 1949, Seite 1614). Die Unterschriftsführung erfolgt nun in der Weise, dass Präsident Schaad oder Vizepräsident Attenhauser Kollektivunterschrift mit Aktuar Rubrecht oder Kassier Wucher führen. Neues Geschäftslokal: Steinhaldenstrasse 36 in Zürich 2 (bei Hans Attenhauser).

6. Oktober 1949.  
Freedom-Valvoline Oel A.-G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 213 vom 11. September 1948, Seite 2488). Dr. iur. Gerd Lanz ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

6. Oktober 1949.  
Industrie-Kontor Zürich A.-G., in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 1. Oktober 1949 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Handel mit industriellen Erzeugnissen des In- und Auslandes sowie den Handel mit und die Verwaltung von Immobilien und kann sich an gleichartigen Unternehmen beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, zerfällt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist voll einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 4 Mitgliedern. Einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift ist Georg Fischer, von Schaffhausen, in Zürich. Geschäftslokal: Brandschenkestrasse 20 in Zürich 1.

6. Oktober 1949. Häute usw.  
A. J. Hollander A. G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 279 vom 28. November 1947, Seite 3518), An- und Verkauf von Häuten usw. Neues Geschäftslokal: Beethovenstrasse 24 in Zürich 2 (Claridenhof).

6. Oktober 1949. Autotransporte.  
August Schaffner, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist August Schaffner, von Effingen (Aargau), in Zürich 3, mit seiner Ehefrau Hermine geb. Tinner, in Gütertrennung lebend. Autotransporte (Sachen). Goldbrunnenstrasse 137.

6. Oktober 1949.  
Mech. Eisenwarenfabrik A.-G. in Kempten (Zch.), in Kempten, Gemeinde Wetzikon (SHAB. Nr. 229 vom 30. September 1948, Seite 2642). Otto Egg ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift sowie die Prokura von Gottlieb Zollinger-Stapfer sind erloschen. Kollektivunterschrift zu zweien ist erteilt an Samuel Müller, von Wiliberg (Aargau), in Kempten, Gemeinde Wetzikon, und Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Paul Hofmann-Honegger, von Schlossrued (Aargau) und Wetzikon, in Kempten, Gemeinde Wetzikon, und an Walter Spühler, von Wasterkingen (Zürich), in Rüti (Zürich).

#### Bern — Berne — Berna

##### Bureau Aarwangen

6. Oktober 1949.  
Viehzüchtgenossenschaft Gondiswil, in Gondiswil (SHAB. Nr. 178 vom 4. August 1942, Seite 1782). Aus der Verwaltung ist der Sekretär Paul Wüthrich zurückgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. An seiner Stelle wurde als Sekretär gewählt Ernst Ryser, von Affoltern i. E., in Gondiswil, Freibach. Der Präsident Fritz Jordi-Wächli oder der Vizepräsident Ernst Uhlmann zeichnen mit dem Sekretär oder dem Kassier Fritz Jordi-Zaugg kollektiv zu zweien.

##### Bureau Belp. (Bezirk Seftigen)

6. Oktober 1949.  
Landwirtschaftliche Genossenschaft Gerzensee und Umgebung, in Gerzensee (SHAB. Nr. 206 vom 4. September 1947, Seite 2562). Hans Messer, Vizepräsident, dessen Unterschrift erloschen ist, ist infolge Rücktrittes aus

der Verwaltung ausgeschieden. Neu gewählt wurden: Fritz Wittwer, von Ausserbirrmoos, in Gerzensee, als Vizepräsident. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet mit dem Sekretär kollektiv.

#### Bureau Bern

3. Oktober 1949.

Reit- und Fahr A. G., in Bern (SHAB. Nr. 140 vom 19. Juni 1947, Seite 1663). Laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 29. September 1949 wurde das Aktienkapital von Fr. 60 000 auf Fr. 90 000 erhöht durch Ausgabe von 60 Namenaktien zu Fr. 500, welche durch Verrechnung von Forderungen an die Gesellschaft mit Fr. 6000 und durch Barzahlungen von Fr. 24 000 voll liberriert sind. Das voll liberrierte Aktienkapital beträgt jetzt Fr. 90 000, eingeteilt nunmehr in 60 Stammaktien, Serie A, zu Fr. 1000 und 60 Prioritätsaktien, Serie B, zu Fr. 500, alle auf den Namen lautend. Die Prioritätsaktien berechtigen zu einer Vorzugsdividende von 5 %. Die Statuten wurden entsprechend revidiert.

5. Oktober 1949. Waren aller Art, Liegenschaften.  
Fr. Selhofer, in Bern. Inhaber der Firma ist Friedrich Selhofer, von Gerzensee, in Bern. Import und Export von sowie Handel mit Waren aller Art; Vermittlung von und Handel mit Liegenschaften. Weissensteinstrasse 49 b.

5. Oktober 1949. Lederwaren.  
Jules Greminger, in Liebefeld, Gemeinde Köniz. Inhaber der Firma ist Jules Greminger, von Bussnang und Frittschen (Thurgau), in Liebefeld, Gemeinde Köniz. Fabrikation von und Handel mit Lederwaren. Neuhausweg 2.

5. Oktober 1949. Alkoholfreies Restaurant.  
G. Scherrer, in Bern, Betrieb des alkoholfreien Restaurant unter der Enseigne: «Mocca» (SHAB. Nr. 56 vom 8. März 1939, Seite 483). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht.

6. Oktober 1949. Alkoholfreies Restaurant.  
G. Scherrer Söhne, in Bern. Unter dieser Firma sind Oskar Scherrer, in Wabern, Gemeinde Köniz, und Eugen Scherrer, in Bern, beide von Alt-St. Johann (St. Gallen), eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Oktober 1949 begonnen hat. Betrieb eines alkoholfreien Restaurant. Marktgasse 8.

6. Oktober 1949.  
«Comet», Gesellschaft für elektronische Röhren A. G., in Köniz (SHAB. Nr. 69 vom 23. März 1949, Seite 775). Das Verwaltungsratsmitglied Pierre Louis Bergeret-Jeanet wohnt nun in Liebefeld, Gemeinde Köniz.

6. Oktober 1949. Garage, Autos usw.  
Rudolf Krähnbühl, in Wangenbruggli, Gemeinde Köniz, Service-Station und Garagebetrieb, Handel mit Automobilen (SHAB. Nr. 25 vom 31. Januar 1936, Seite 246). Die Firma wird infolge Wegzuges des Inhabers gemäss Art. 68 HRGv von Amtes wegen gelöscht.

6. Oktober 1949.  
Treuhänderstelle der Schweizerischen Zuckerimporteure (Office Fiduciaire des Importateurs Suisses de Sucre) (Officio Fiduciario degli Importatori svizzeri di Zucchero), in Bern, Genossenschaft (SHAB. Nr. 55 vom 7. März 1949, Seite 630). Die Genossenschaft hat in der Generalversammlung vom 29. September 1949 die Statuten revidiert. Die Firma lautet nunmehr Treuhänderstelle der Schweizerischen Lebensmittelimporteure (Office fiduciaire des importateurs suisses de denrées alimentaires) (Officio fiduciario degli importatori svizzeri di derrate alimentari). Sie bezweckt: a) die Ueberwachung der Anlage sowie des Unterhaltes der durch Vertrag mit dem Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartement angelegten Pflichtlager an verschiedenen wichtigen Lebensmitteln; b) den Schutz ihrer Mitglieder gegen finanzielle Verluste auf diesen Pflichtlagern; c) die Vergütung der mit der Pflichtlagerhaltung verbundenen Kosten; d) die Orientierung der Genossenschafter und der Behörden über den Stand der schweizerischen Lebensmittelversorgung. Neues Geschäftsdomizil: Laupenstrasse 1.

6. Oktober 1949. Sanitäre Apparate.  
Troesch & Co., Aktiengesellschaft, in Bern, Fabrikation von und Handel mit sanitären Apparaten (SHAB. Nr. 304 vom 28. Dezember 1948, Seite 3522). Das Mitglied des Verwaltungsrates Rita Sylvia Schär geb. Troesch, heisst nun infolge Ehescheidung Rita Sylvia Troesch.

6. Oktober 1949. Textilien.  
Frau Hubler, in Spiegel, Gemeinde Köniz, Versand von Textilien aller Art (SHAB. Nr. 55 vom 7. März 1949, Seite 630). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

6. Oktober 1949. Kaffeemischungen usw.  
Obuka-Aktiengesellschaft, in Gümligen, Gemeinde Muri, Fabrikation und Verkauf einer Kaffeemischung aus Obst und Kaffee sowie Herstellung und Verkauf verwandter Produkte (SHAB. Nr. 96 vom 25. April 1944, Seite 937). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 4. Oktober 1949 hat die Gesellschaft ihre Statuten revidiert. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 (bisher aus mindestens 3) Mitgliedern. Einziger Verwaltungsrat ist Max Stöckli (bisher Präsident), er zeichnet einzeln. Werner Oskar Küng und Alfred Münch sind infolge Demission aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Ihre Kollektivunterschriften sind erloschen.

6. Oktober 1949. Platten aus rostfreiem Stahl.  
Rob. Käser, in Bern, Handel mit Platten aus rostfreiem Stahl (SHAB. Nr. 160 vom 12. Juli 1949, Seite 1845). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

6. Oktober 1949. Feinmechanische und elektrische Instrumente usw.  
Peravia A. G., in Bern, Handel mit feinmechanischen und elektrischen Instrumenten und Apparaten für das Flugwesen und für andere Gebiete, Fabrikation solcher Apparate und Instrumente; Erwerbung, Ausbeutung und Veräusserung von Patent- und Lizenzrechten (SHAB. Nr. 288 vom 8. Dezember 1948, Seite 3322). In der ordentlichen Generalversammlung vom 19. September 1949 wurde der Direktor Wilhelm Brandenberger, von Bäretswil, in Bern, in den Verwaltungsrat gewählt. Er zeichnet wie bisher mit einem Kollektivzeichnungsberechtigten.

#### Bureau Biel

19 septembre 1949. Matière d'or et argent.  
H. Jeanmaire, à Biene, achat et fonte de matière d'or et argent (FOSC. du 18 mai 1909, No 124, page 886). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

19 septembre 1949. Métaux précieux.  
H. Jeanmaire S. A., à Biene. Suivant acte authentique et statuts du 31 août 1949, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour objet l'exploitation de toutes affaires en métaux précieux (achat, vente, fonte, etc.) en Suisse et à l'étranger. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 100 actions de 500 fr. chacune, au porteur, entièrement versé. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil d'administration est composé d'un à trois membres, actuellement de deux membres, soit: Henri Jeanmaire, de Mont-Tramelan, à Biene, président, et Charles Pfister, de Zurich, à Neuchâtel. La société est engagée par la signature collective des administrateurs. Locaux: rue Rüschi 8.

4. Oktober 1949. Industrielle Gebrauchsartikel.  
W. Teuscher, bisher in Pruntrut (SHAB. Nr. 55 vom 7. März 1946, Seite 719). Die Firma hat den Sitz nach Biel verlegt. Inhaber ist Werner Teuscher, von Diemtigen, nun in Biel. Handel mit industriellen Gebrauchsartikeln. Plänkestrasse 1.

*Bureau Blankenburg (Bezirk Obersimmental)*

5. Oktober 1949. Spenglerei.  
Müller Gottlieb, in Zweisimmen, Spenglerei (SHAB. vom 1. August 1916, Nr. 178, Seite 1205). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

5. Oktober 1949. Spenglerei, Eisenwaren.  
Frau Wwe. Marie Müller geb. Fahrni, in Zweisimmen. Inhaberin der Firma ist Wwe. Marie Müller, geb. Fahrni, von und in Zweisimmen. Betrieb einer Spenglerei und Handel mit Eisenwaren.

*Bureau Büren a. d. A.*

3. Oktober 1949. Maler- und Gipsergeschäft.  
Hugo Brandenberger, in Pieterlen. Inhaber der Firma ist Adolf Hugo Brandenberger, von Oberwinterthur, in Pieterlen. Maler- und Gipsergeschäft.

4. Oktober 1949. Nähmaschinen.  
Walter Weidel, in Leuzigen, Handel mit Nähmaschinen und Zubehör (SHAB. Nr. 204 vom 2. September 1943, Seite 1977). Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Basel (SHAB. Nr. 227 vom 28. September 1949, Seite 2521) im Handelsregister von Büren von Amtes wegen gelöscht.

*Bureau Burgdorf*

4. Oktober 1949. Landwirtschaftliche Maschinen usw.  
U. Freiburghaus, in Hasle bei Burgdorf. Inhaber der Firma ist Ulrich Freiburghaus, von Neuenegg, in Hasle bei Burgdorf. Vertretung von landwirtschaftlichen Maschinen und Apparaten sowie von Waschmaschinen. «Im Brännli.»

6. Oktober 1949. Haushaltsartikel.  
Frau M. Herren, in Burgdorf, Vertrieb von Haushaltsartikeln (SHAB. Nr. 166 vom 19. Juli 1945). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

*Bureau de Courtelary*

6. octobre 1949. Boulangerie, grains, etc.  
Henri Estoppey-Donzé, à Tramelan-Dessus, boulangerie, confiserie, commerce de grains et farines (FOSC. du 3 juillet 1923, N° 152, page 1326). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

6. octobre 1949. Boulangerie, etc.  
Pierre Donzé, à Tramelan-Dessus. Le chef de la maison est Pierre Donzé, des Breuleux, à Tramelan-Dessus. Boulangerie, pâtisserie, confiserie, tea-room. Grand'Rue 28.

*Bureau Thun*

5. Oktober 1949. Hut- und Herrenmodeartikel.  
Paul Schürch, Nachf. von Sperisen, vormals Herren-Mode Adler, in Thun, Hut- und Herrenmodeartikel, in Konkurs (SHAB. Nr. 249 vom 23. Oktober 1948, Seite 2864). Durch Verfügung des Konkursrichters von Thun, vom 23. September 1949, wurde der Konkurs widerrufen. Da der Inhaber sein Geschäft weiterführt, bleibt die Eintragung bestehen.

5. Oktober 1949.  
Kantonalbank von Bern, Filiale Thun, in Thun (SHAB. Nr. 128 vom 4. Juni 1948, Seite 1554), mit Hauptsitz in Bern. Die Prokura von Adolf Schneider ist erloschen.

*Luzern — Lucerne — Lucerna*

5. Oktober 1949. Kohlen, Heizöle usw.  
Jos. Winkler & Cie., in Luzern, Kohlenimport, Heizöle und Brennmaterialien (SHAB. Nr. 113 vom 17. Mai 1945, Seite 1114). Diese Kommanditgesellschaft hat sich aufgelöst; sie ist nach durchgeführter Liquidation erloschen. Aktiven und Passiven sind übergegangen an die neue Firma «Jos. Winkler & Cie., Inh.: Max Winkler», in Luzern.

5. Oktober 1949. Kohlen, Heizöle, Holz.  
Jos. Winkler & Cie., Inh.: Max Winkler, in Luzern. Inhaber dieser Firma ist Max Winkler, von und in Luzern. Er hat auf den 1. April 1949 Aktiven und Passiven der erloschenen Kommanditgesellschaft «Jos. Winkler & Cie.», in Luzern, übernommen. Kohlenimporte, Handel mit Heizölen und Holz. Alpenquai 30/32.

5. Oktober 1949. Mühle.  
Hans Vogt, in Pfeffikon, Handelsmühle (SHAB. Nr. 74 vom 26. Februar 1903, Seite 294). Diese Firma ist infolge Geschäftsübergabe erloschen. Aktiven und Passiven sind übergegangen an die neue Firma «Hans Vogt», in Pfeffikon.

5. Oktober 1949. Mühle.  
Hans Vogt, in Pfeffikon. Inhaber dieser Firma ist Hans Vogt, von Menziken (Aargau), in Pfeffikon. Er hat auf den 1. Juli 1949 Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Hans Vogt», in Pfeffikon, übernommen. Handelsmühle.

5. Oktober 1949. Kunsthandel, Rahmen usw.  
Bochsler-Mathis, in Ebikon. Inhaberin dieser Firma ist Witwe Rosa Bochsler, geborene Mathis, von Buchrain, in Ebikon. Kunsthandlung, Vertrieb von Rahmen und anderer Artikel.

5. Oktober 1949.  
Roth, Schuhhaus, in Oberkirch. Inhaber dieser Firma ist Alois Roth, von Willisau-Land, in Oberkirch (Luzern). Schuhhandlung und Schuhreparaturen.

5. Oktober 1949. Metzgerei.  
Fr. Burkhardt, in Schacheh, Gemeinde Werthenstein. Inhaber dieser Firma ist Friedrich Burkhardt, von Sumiswald, in Schachen, Gemeinde Werthenstein. Versand-Metzgerei.

5. Oktober 1949. Schlosserei, sanitäre Anlagen usw.  
O. Schnyder, in Wolhusen-Markt, Gemeinde Werthenstein. Inhaber dieser Firma ist Otto Schnyder, von Escholzmatt und Werthenstein, in Wolhusen-Markt, Gemeinde Werthenstein. Schlosserei und Eisenkonstruktionen; Kochherdfabrikation; sanitäre Anlagen und Zentralheizungen.

*Schaffhausen — Schaffhouse — Schaffusa*

5. Oktober 1949. Haushaltsartikel, Textilien.  
Albert Müller, in Schleithem. Inhaber dieser Einzelfirma ist Albert Müller, von und in Schleithem. Vertrieb von Haushaltsartikeln und Textilien. In der Gass 209.

6. Oktober 1949. Obst, Gemüse.  
Giovanni Nodari, in Neuhausen am Rheinfl. Inhaber dieser Einzelfirma ist Giovanni Nodari, italienischer Staatsangehöriger, in Neuhausen am Rheinfl. Obst- und Gemüsehandlung. Weinbergstrasse 4 (Eintragung von Amtes wegen gemäss Art. 57, Abs. 4, der Handelsregisterverordnung).

*Appenzell A.-Rh. — Appenzell Rh. ext. — Appenzello est.*

6. Oktober 1949. Fausthandschuhe.  
Firma Rose Wäschle-Meyenberg, in Rehetobel. Inhaberin dieser Firma ist, mit Zustimmung des Ehemannes nach Art. 167 ZGB, Rose Wäschle-Meyenberg, von Langenhard (Thurgau), in Rehetobel. Einzelprokura ist erteilt worden an Alfons Wäschle-Meyenberg, von Langenhard, in Rehetobel. Fabrikation von Fausthandschuhen für Industrie, Gewerbe und Sport. Neugasse.

6. Oktober 1949.  
Viehzuchtgenossenschaft Schwellbrunn, in Schwellbrunn (SHAB. Nr. 277 vom 26. November 1947, Seite 3498). Die Unterschriften des bisherigen Präsidenten Hans Schweizer und des Aktuars Karl Preisig, welche aus der Präsidation ausgeschieden sind, sind erloschen. Neuer Präsident ist Walter Wehrlin, von Bischofzell, und neuer Aktuar Walter Keller, von Herisau, beide in Schwellbrunn. Sie führen kollektiv die Unterschrift.

*Graubünden — Grisons — Grigioni*

5. Oktober 1949. Wirtschaft, Camionnage usw.  
Silvio Dorizzi, in St. Moritz, Wirtschaft, Gasthof, Fuhrhaltere, Camionnage und «Sesa-Agentur» (SHAB. Nr. 101 vom 2. Mai 1933, Seite 1043). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma «Eredi S. Dorizzi», in St. Moritz.

5. Oktober 1949. Restaurant, Fuhrhaltere usw.  
Eredi S. Dorizzi, in St. Moritz. Unter dieser Firma haben Giuseppina Dorizzi, Ermo Dorizzi, Silvia Dorizzi, Tito Dorizzi, Elvira Dorizzi, Reto Dorizzi, Maria Dorizzi, Rita Dorizzi, Ines Dorizzi und Elsi Dorizzi, alle von Poschivao, in St. Moritz, die vier Letztgenannten minderjährig, vertreten durch ihren Beistand Dr. Felice Luminato, von Poschivao, in Roveredo (Graubünden), mit Genehmigung der Vormundschaftsbehörde Ober-Engadin, eine Kollektivgesellschaft gegründet, welche am 15. August 1949 ihren Anfang nahm. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Silvio Dorizzi», in St. Moritz. Zur Vertretung der Firma ist nur die Gesellschafterin Giuseppina Dorizzi befugt. Betrieb des Restaurant «Stella», Fuhrhaltere, Camionnage und «Sesa-Agentur».

5. Oktober 1949.  
Kur- und Verkehrsverein Pontresina, in Pontresina (SHAB. Nr. 214 vom 13. September 1938, Seite 1984). Die Unterschrift des bisherigen Kurdirektors Claudio Bernard Saratz ist erloschen. Als neuer Kurdirektor wurde gewählt Otto Largiadèr, von Lü-Lüsai, in Pontresina. Die Unterschrift führt der Präsident oder der Vizepräsident kollektiv mit dem Kurdirektor.

6. Oktober 1949.  
Passugger Hellquelen A.-G., in Passugg, Gemeinde Churwalden (SHAB. Nr. 76 vom 2. April 1948, Seite 919). Aus dem Verwaltungsrat ist Dr. Felix Christoffel ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als Präsident wurde das bisherige Verwaltungsratsmitglied Paul Raschein, von und in Malix, gewählt. Dieser führt Einzelunterschrift. Die Einzelprokura von Adolf Müller ist erloschen.

6. Oktober 1949.  
Bündnerische Obstverwertung Chur, in Chur, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 93 vom 22. April 1949, Seite 1064). Aus dem Verwaltungsrat ist Fritz Amacher ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

*Thurgau — Thurgovie — Turgovia*

6. Oktober 1949. Hüppenbäckerei.  
Frau E. Wegeli, in Gottlieben. Inhaberin der Firma ist Witwe Elisabeth Wegeli, von Diessenhofen, in Gottlieben. Einzelprokura ist erteilt an Bertha Wegeli, von Diessenhofen, in Gottlieben. Hüppenbäckerei.

6. Oktober 1949. Gasthaus.  
Heinrich Roost, in Gottlieben. Inhaber der Firma ist Heinrich Roost, von Beringen, in Gottlieben. Betrieb des Gasthaus «Drachenburg».

6. Oktober 1949. Gasthof.  
L. Martin-Hummel, in Gottlieben. Inhaber der Firma ist Louis Martin-Hummel, von Valeyres sous Montagny (Waadt), in Gottlieben. Der Firmainhaber hat seiner Ehefrau Frieda Martin-Hummel, von Valeyres sous Montagny, in Gottlieben, Einzelprokura erteilt. Betrieb des Gasthaus «Waaghau».

6. Oktober 1949. Käserei, Schweinemästerei.  
Ernst Roth, in Bürglen, Käserei und Schweinemast (SHAB. Nr. 282 vom 2. Dezember 1929, Seite 2372). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Die Aktiven und Passiven gehen über an die Kollektivgesellschaft «E. Roth's Erben», in Bürglen.

6. Oktober 1949. Käserei, Schweinemästerei.  
E. Roth's Erben, in Bürglen. Unter dieser Firma sind Witwe Berta Roth, Ernst Roth und Lilly Roth, alle von Brenzikofen (Bern), in Bürglen (Thurgau), eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die unter Uebernahme der Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «Ernst Roth», in Bürglen, am 9. Juni 1948 ihren Anfang nahm. Die Vertretung der Gesellschaft erfolgt durch den Gesellschafter Ernst Roth. Käserei und Schweinemästerei.

6. Oktober 1949. Sägerei, Holzhandel.  
Konrad Schenk, in Wäldi. Inhaber der Firma ist Konrad Schenk, von Guntershausen bei Birwinken, in Wäldi. Sägerei und Holzhandlung.

6. Oktober 1949. Treuhandbureau usw.  
Ernst Stutz, in Frauenfeld, Treuhand-, Buchhaltungs- und Revisionsbureau (SHAB. Nr. 129 vom 6. Juni 1947, Seite 1525). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

6. Oktober 1949.  
Frau Anna Frey-Heller, Gasthof z. Kreuz, in Frauenfeld, Gasthofbetrieb (SHAB. Nr. 298 vom 19. Dezember 1944, Seite 2788). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

6. Oktober 1949. Drogen, Kolonialwaren usw.  
A. Aebi, in Frauenfeld. Inhaber der Firma ist Arthur Aebi, von Kirchberg (Bern), in Frauenfeld. Handel mit Drogen, Chemikalien und Kolonialwaren. Erchangerstrasse 14.

6. Oktober 1949. Metzgerei.  
E. Brühlmann, in Frauenfeld. Inhaber der Firma ist Ernst Brühlmann, von Hefenhofen und Zürich, in Frauenfeld. Metzgerei. Bahnhofstrasse 3.

6. Oktober 1949. Bäckerei usw.  
Jakob Huber, in Frauenfeld. Inhaber der Firma ist Jakob Huber, von Winterthur, in Frauenfeld. Bäckerei und Konditorei. Hummelstrasse 1.

6. Oktober 1949.  
M. Bühler, Kreuz-Garage, in Frauenfeld, Automobilhandel und Reparaturwerkstätte (SHAB. Nr. 292 vom 14. Dezember 1937, Seite 2747). Die Geschäftsnatur wurde erweitert und umfasst nun auch noch den Betrieb einer Autofahrschule und die Autovermietung an Selbstfahrer.

6. Oktober 1949. Architekturbureau, Bauunternehmung. August Ghetta, in Frauenfeld, Architekturbureau und Bauunternehmung (SHAB. Nr. 267 vom 14. November 1945, Seite 2809). Neue Geschäftsadresse ist Laubgasse 43 a.

6. Okt. 1949. Inkasso- und Stellenvermittlungsbureau, Liegenschaften. Paul Fröhlich, in Frauenfeld, Inkasso- und Stellenvermittlungsbureau, Liegenschaftshandel (SHAB. Nr. 228 vom 30. September 1947, Seite 2852). Neue Geschäftsadresse ist Lachenackerstrasse 11.

6. Oktober 1949. Feilen, Metallsägen. H. Baiter, in Aadorf, Feilen- und Metallsägenfabrik, Kohlenhandel (SHAB. Nr. 188 vom 14. August 1947, Seite 2342). Jetziger Wohnort des Prokuristen Theodor Gloor ist Zürich.

6. Oktober 1949. Sattlerei usw. A. Lässer, in Sirnach, Sattlerei und Tapeziererei, Möbelhandlung (SHAB. Nr. 226 vom 12. September 1911, Seite 1522). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

6. Oktober 1949. Feilen, Werkzeuge. Rüeger & Ellena, in Sirnach, Fabrikation, An- und Verkauf von Feilen und Werkzeugen aller Art (SHAB. Nr. 242 vom 15. Oktober 1948, Seite 2777). Der Gesellschafter Ernst Rüeger führt die Unterschrift nicht mehr. Der Gesellschafter Johann Ellena vertritt die Gesellschaft von nun an einzeln.

6. Oktober 1949. Konditorei usw. Heinrich Meier, in Sirnach. Inhaber der Firma ist Heinrich Meier-Schwender, von Untereingstringen, in Sirnach. Konditorei und Café. Winterthurerstrasse 169.

6. Oktober 1949. Sattlerei, Möbel usw. Ferd. Kopp Söhne, in Dussnang, Sattlerei und Tapezierergeschäft, Möbelhandlung (SHAB. Nr. 276 vom 26. November 1942, Seite 2700). Diese Kollektivgesellschaft ist infolge Auflösung und Uebernahme der Aktiven und Passiven durch die Einzelfirma «Ferd. Kopp», in Dussnang, erloschen.

6. Oktober 1949. Sattlerei, Möbel usw. Ferd. Kopp, in Dussnang. Inhaber dieser, die Aktiven und Passiven der bisherigen Kollektivgesellschaft «Ferd. Kopp Söhne», in Dussnang, übernehmenden Einzelfirma ist Ferdinand Kopp, von und in Dussnang. Sattler- und Tapezierergeschäft, Möbelhandlung.

#### Tessin — Tessin — Ticino

##### Ufficio di Bellinzona

4 ottobre 1949. Pali in cemento.

Sommerauer & Brignoli, in Castione, comune di Arbedo-Castione. Riccardo Sommerauer, da Zurigo e Silvio Brignoli, da Russo, entrambi in Castione, comune di Arbedo-Castione, hanno costituito una società collettiva sotto questa ragione sociale con inizio il 1° settembre 1949. La società è rappresentata di fronte ai terzi della firma collettiva dei due soci. Pali in cemento armato. Stabile società del Linoleum.

6 ottobre 1949. Scultori, marmisti, ecc. Figli di Antonio Lepori, in Bellinzona, scultori marmisti, ecc., società in nome collettivo (FUSC. del 25 agosto 1942, N° 196, pagina 1922). La società è sciolta a far data della presente iscrizione per decesso del socio Marco Lepori e la ragione sociale radiata. L'attivo ed il passivo sono ripresi dal socio Giovanni Lepori, iscritto in appresso sotto la ragione «Giovanni Lepori, fu Antonio», in Bellinzona. La società viene cancellata.

6 ottobre 1949. Scultore, marmista. Giovanni Lepori fu Antonio, in Bellinzona. Titolare è Giovanni Lepori, di Origgio, a Bellinzona. La ditta riprende l'attivo ed il passivo della radiata società collettiva «Figli di Antonio Lepori», in Bellinzona. Scultore, marmista. Via Canonico Ghiringhelli, stabile Marco e Giovanni Lepori.

6 ottobre 1949. Rappresentanze. Bernasconi & Pedrazzoli in Bellinzona, rappresentanze generali, società in nome collettivo (FUSC. del 16 settembre 1948, N° 217, pagina 2528). La società è sciolta a far data della presente iscrizione. Sussiste unicamente per la sua liquidazione, che sarà operata sotto la ragione sociale Bernasconi & Pedrazzoli in Liquidazione, da Renato Rossini, da Monte Carasso, a Bellinzona, nominato liquidatore con firma individuale.

6 ottobre 1949. Pasticceria, ecc. Fasola Ercole di Pietro, in Giubiasco, pasticceria, confetteria, tea-room (FUSC. del 3 aprile 1939, N° 78, pagina 682). Questa ditta individuale viene cancellata per cessazione del commercio.

##### Ufficio di Faido

6 ottobre 1949. Prodotti chimici, ecc.

Hydrilor S.A., Bodio, in Bodio (FUSC. del 13 aprile 1949, N° 87, pagina 897). Il consiglio di amministrazione ha nominato Enrico Weidmann, da Embrach, in Schlieren, quale direttore con diritto alla firma con altro autorizzato.

6 ottobre 1949. Società cooperativa panificio sociale in Chironico, in Chironico (FUSC. del 18 giugno 1941, N° 140, pagina 1184). Il comitato è costituito come segue: Elvezio Darani, presidente; Aurelio Campagna, vicepresidente; Attilio Barudoni, segretario; tutti da ed in Chironico. Arturo Farei, Dionigi Barudoni e Carlino Darani non fanno più parte del comitato, per cui la loro firma viene radiata. La società continua ad essere impegnata di fronte ai terzi dalla firma collettiva di due membri del comitato.

##### Ufficio di Lugano

6 ottobre 1949. Pittura, ecc.

Passera e Ci., in Agno, pittura, ecc., società in nome collettivo (FUSC. del 13 settembre 1947, N° 219, pagina 2724). Il socio Angelo Bianchi si ritira dalla società.

#### Waadt — Vaud — Vaud

##### Bureau d'Aubonne

6 ottobre 1949. Menuiserie, etc.

Henri Meylan, a Aubonne, charpente, menuiserie (FOSC. du 15 août 1932, N° 190). Cette raison de commerce est radiée par suite de décès du titulaire et de cessation de commerce.

##### Bureau d'Echallens

6 octobre 1949. Boucherie, etc.

Armand Chappuis, a Echallens, boucherie-charcuterie (FOSC. du 3 octobre 1949, N° 231, page 2564). Le chef de la maison, Armand Chappuis et son épouse Edith Chappuis-Delacrétaz, ont adopté par contrat le régime de la séparation de biens.

#### Bureau de Lausanne

6 octobre 1949. Denrées coloniales, vins, etc.

P. Audétat, successeur de la succursale Louls Béchert, Boulevard de Grancy, à Lausanne, denrées coloniales, vins et liqueurs, à l'enseigne: «Grande Epicerie du Boulevard de Grancy» (FOSC. du 25 octobre 1913). La raison est radiée par suite du décès du titulaire.

6 octobre 1949. Epicerie, vins, etc.

C. Audétat, à Lausanne. Le chef de la maison est Charles Audétat, allié Laurent, des Verrières et La Côte-aux-Fées (Neuchâtel), à Lausanne. Commerce d'épicerie, vins et liqueurs, à l'enseigne: «Epicerie fine du Pécos». Avenue de Bèthusy 25.

6 octobre 1949. Epicerie, vins, etc.

P. Audétat, à Lausanne. Le chef de la maison est Pierre Audétat, allié Maurer, des Verrières et La Côte-aux-Fées (Neuchâtel), à Lausanne. Commerce d'épicerie, vins et liqueurs. Boulevard de Grancy 28.

6 octobre 1949. Restaurant.

Yvonne Thuillard, à Lausanne. Le chef de la maison est Yvonne Thuillard, née Cordey, épouse autorisée de Léon Thuillard, de Froideville (Vaud), à Lausanne. Exploitation d'un café-restaurant, à l'enseigne: «Café de la Forêt». Rue du Pavement 71.

6 octobre 1949.

«Calorie» société anonyme de chauffage et de ventilation, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 26 janvier 1948, page 252). La procuration accordée à Georges Weber, fondé de pouvoir, est éteinte.

6 octobre 1949. Aciéries.

Pierre Leduc S.A., à Renens, représentation d'aciéries (FOSC. du 25 octobre 1948, page 2872). L'administrateur Jacques Arber est démissionnaire; sa signature est radiée.

6 octobre 1949. Boulangerie, etc.

Mme O. Charrière, à Pully, boulangerie-pâtisserie, à l'enseigne: «Tea-room Le Colibri» (FOSC. du 20 mai 1949, page 1360). La faillite de la titulaire a été révoquée le 7 juillet 1949 par le président du Tribunal du district de Lausanne. La titulaire ayant remis son commerce, la raison est radiée.

6 octobre 1949. Représentations.

Joël et Klunge, à Lausanne, représentations, société en nom collectif (FOSC. du 1<sup>er</sup> avril 1926). La société est dissoute par suite du décès de l'associé Albert Joël, survenu le 9 août 1945. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée. L'actif et le passif sont repris par la maison «Maurice Joël», à Lausanne, ci-après inscrite.

6 octobre 1949. Produits alimentaires, etc.

Maurice Joël, à Lausanne. Le chef de la maison est Maurice Joël, allié Mayor, de Cossonay (Vaud), à Lausanne, lequel reprend l'actif et le passif de la société en nom collectif «Joël et Klunge», à Lausanne, dès le 1<sup>er</sup> octobre 1949. Commerce, commission, consignation, importation et exportation de produits alimentaires, de marchandises et articles de diverse nature. Place St-François 14 b.

6 octobre 1949. Enseignes lumineuses, éclairage au néon.

R. Dupont «Néon-Lux», à Lausanne, entretien, installation et réparation d'enseignes lumineuses et d'éclairage au néon (FOSC. du 21 mai 1948, page 1412). Nouvelle adresse: Petit Chêne 11.

#### Bureau de Nyon

6 octobre 1949. Ameublement, décoration.

A. Massard, à Nyon. Le chef de la maison est Albert Massard, de Rossinière, à Nyon. Commerce d'ameublement, décoration. Rue de la gare 22.

#### Bureau de Payerne

6 octobre 1949. Restaurant, vins.

Jean Busca, à Payerne, exploitation d'un café-restaurant, à l'enseigne «Café du Commerce»; vins en gros (FOSC. du 23 février 1948, page 544). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

#### Bureau d'Yverdon

Complément.

Vert-Pré C.s. a.r.l., à Yverdon (FOSC. du 5 octobre 1949, page 1590). Le gérant Michel Gabella est séparé de biens de Jacqueline-Marthe Gabella, née Piaget, selon contrat du 29 octobre 1945.

#### Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

##### Bureau de La Chaux-de-Fonds

29 août 1949. Boîtes de montres, bijouterie.

Adolphe-Jean Stauffer, à La Chaux-de-Fonds. Le chef de la maison est Adolphe-Jean Stauffer, de Berne et Travers, à La Chaux-de-Fonds. Atelier de dorage et placage de boîtes de montres, fabrication de bijouterie. Rue du Temple Allemand 61.

5 octobre 1949.

Société des Forces Motrices du Châtelot, à La Chaux-de-Fonds, société anonyme (FOSC. du 9 août 1948, N° 184). L'assemblée générale du 27 juin 1949 a pris acte de la démission de René Gugger de ses fonctions d'administrateur sans signature. A été désigné comme nouvel administrateur, sans signature, Marcel-Jules-Auguste Weber, de Peseux et de Pfeffingen, à Peseux.

5 octobre 1949. Horlogerie.

Viator S.A., à La Chaux-de-Fonds, fabrication, achat et vente d'horlogerie (FOSC. du 29 mars 1949, N° 74). Selon procès-verbal authentique du 4 octobre 1949, les statuts ont été modifiés sur des points qui n'intéressent pas les tiers. Le capital social de 50 000 fr., divisé en 50 actions nominatives de 1000 fr., est libéré de 50%.

#### Bureau de Neuchâtel

5 octobre 1949. Librairie.

Eugène Reymond, à Neuchâtel, librairie ancienne (FOSC. du 13 août 1948, N° 188, page 2256). Les bureaux sont transférés: Faubourg de l'Hôpital 14.

5 octobre 1949. Horlogerie, bijouterie, etc.

Edmond Sommer, à Neuchâtel, fabrication de cabinets de pendulettes pour mouvements d'horlogerie, bijouterie, etc. (FOSC. du 31 janvier 1947, N° 25, page 313). Les locaux sont transférés: rue de Champréveyres 8.

5 octobre 1949. Tapis, articles de ménage.

César Masserey, à Neuchâtel. Le chef de cette maison est César Masserey, de Sierre (Valais), à Neuchâtel. Commerce de tapis et tous genres et articles de ménage en gros. Bel-Air 29.

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum  
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 130601. Hinterlegungsdatum: 23. September 1949, 19 Uhr.  
Theodor Müller, Erismannstrasse 54, Zürich 4 (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Alle chemisch-technischen Produkte, wie: Wasch-, Putz-, Reinigungs-, Glanz-, Polier- und Auffrischungsmittel jeglicher Art. Kosmetische, pharmazeutische und Kräuter-Präparate.



**T. M. Z.**  
PRODUKTE

Th. Müller, Zürich 4

Nr. 130602. Hinterlegungsdatum: 25. August 1949, 10 Uhr.  
Albert Bauer, Nachf. L. Messner, Stauffacherstrasse 5, Bern (Schweiz).  
Fabrikmarke.

Brot und Backwaren aller Art, hergestellt mit nussenthaltendem Speisefett.

## -Nussa-Brot-

Nr. 130603. Date de dépôt: 7 septembre 1949, 7 h.  
A. Huguenin fils S.A., Faubourg du Lac 45, Bienne (Suisse).  
Marque de fabrique et de commerce.

Montres et pièces d'horlogerie de tout genre; mouvements de montres; montres à réveil et toute partie constituante des dits produits.

*Aura*

Nr. 130604. Hinterlegungsdatum: 8. September 1949, 18 Uhr.  
Chocolat Frey AG. Aarau Schweiz, in Aarau (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Schokolade jeder Art, Kakao, Konfiserieartikel sowie alle andern Lebens- und Genussmittel, Reklameartikel.

**EXTRA 7**

Nr. 130605. Hinterlegungsdatum: 16. September 1949, 8 Uhr.  
K. Weiss Limited, Carthusian Street 11, London EC 1 (Grossbritannien).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Gold- und Silber-Bijouterie (Zigarettenetuis, Puderdosen, Lippenstifte, Manschettenknöpfe usw.).

**KW**

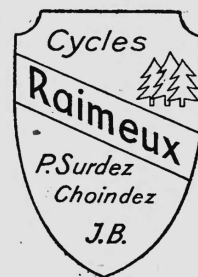
Nr. 130606. Date de dépôt: 16 septembre 1949, 18 h.  
Charles Bapst, rue St-Urbain 20, Strasbourg-Neudorf (Bas-Rhin, France).  
Marque de fabrique et de commerce.

Couvre-radiateurs pour chauffage-central.

**AIROTYPE**

Priorité: France, 29 mars 1949.

Nr. 130607. Date de dépôt: 23 septembre 1949, 20 h.  
Paul Surdez, Choindez (Berne, Suisse). — Marque de fabrique.  
Cycles.



Nr. 130608. Date de dépôt: 22 septembre 1949, 16 h.  
Dr. Sylvain Dreyfus, avenue de la Gare 1, Lausanne (Suisse).  
Marque de fabrique et de commerce.

Brosses en général, particulièrement brosses à dents.

## FÉMousse

Nr. 130609. Date de dépôt: 21 septembre 1949, 17 h.  
E. R. Squibb & Sons, Fifth Avenue 745, New-York 22 (E.-U. d'Amérique).  
Marque de commerce.

Tablettes contenant de la rutine et de l'acide ascorbique, utilisées pour combattre la fragilité capillaire et des affections correspondantes.

## RUTORBIN

Nr. 130610. Hinterlegungsdatum: 27. September 1949, 18 Uhr.  
Frico AG. Rostschutzfarbwerk und Lackfabrik, Brugg (Aargau, Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 71638. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 27. September 1949 an.

Anstrichmaterialien, Imprägnierungsmittel.



Nr. 130611. Hinterlegungsdatum: 27. September 1949, 18 Uhr.  
Frico AG. Rostschutzfarbwerk und Lackfabrik, Brugg (Aargau, Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 71639. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 27. September 1949 an.

Anstrichmaterialien, Imprägnierungsmittel.



Nr. 130612. Hinterlegungsdatum: 27. September 1949, 18 Uhr.  
Frico AG. Rostschutzfarbwerk und Lackfabrik, Brugg (Aargau, Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 71640. Die  
Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 27. September 1949 an.

Anstrichmaterialien, Imprägnierungsmittel.

**FERRCFERM**

Nr. 130613. Hinterlegungsdatum: 27. September 1949, 18 Uhr.  
Frico AG. Rostschutzfarbwerk und Lackfabrik, Brugg (Aargau, Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 71641. Die  
Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 27. September 1949 an.

Anstrichmaterialien, Imprägnierungsmittel.

**GRANDURIT**

Nr. 130614. Hinterlegungsdatum: 27. September 1949, 18 Uhr.  
Frico AG. Rostschutzfarbwerk und Lackfabrik, Brugg (Aargau, Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 73038. Die  
Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 27. September 1949 an.

Imprägnierungsmittel.

**„ANTHALID“**

Nr. 130615. Date de dépôt: 28 septembre 1949, 19 h.  
Ernest Homberger-Rauschenbach, ci-devant International Watch Co., Baum-  
gartenstrasse 15, Schaffhouse (Suisse).  
Marque de fabrique et de commerce.

Montres-bracelets, montres de poche et leurs étuis.

**INTERCONTINENTAL WATCH**

Nr. 130616. Date de dépôt: 28 septembre 1949, 8 h.  
Incitus S.A., Waldenbourg (Bâle-campagne, Suisse).  
Marque de fabrique et de commerce.

Montres et pièces détachées.

**INCITUS**

Nr. 130617. Date de dépôt: 27 septembre 1949, 18 h.  
Harding, Tilton & Hartley, Limited, King's House, Haymarket 8—10,  
Londres S. W. 1 (Grande-Bretagne). — Marque de fabrique. — Renouvellement  
de la marque N° 71519. Le délai de protection résultant du renouvellement  
court depuis le 27 septembre 1949.

Cols, manchettes, chemises d'hommes, cravates, jarrettières et bretelles.



Nr. 130618. Hinterlegungsdatum: 28. September 1949, 17 Uhr.  
Schoori-Zilver N. V., Rokin 42, Amsterdam-C (Niederlande).  
Handelsmarke.

Alt-holländisches Silber.



Nr. 130619. Hinterlegungsdatum: 28. September 1949, 17 Uhr.  
Hans Boiler, Azurstrasse 16, Zürich 50 (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Kreppsohlen-Spezialreiniger.

**Geboon**

Uebertragung — Transmission

Marke Nr. 97311. — Companhia Brasileira de Frutas, Sociedade Anonima,  
Sao Paulo (Brasilien). — Uebertragung an Sociedade Anonima Frigorífico  
Anglo, Rua Anchieta 35, Sao Paulo (Brasilien). — Eingetragen am 4. Okto-  
ber 1949.

Radiation — Löschung

Marque N° 126955. — Société Anonyme Mido, Bienne (Suisse). — Radiée le  
4 octobre 1949 à la demande de la déposante.

**Löschungen wegen Nicht-Erneuerung**  
*Radiations pour cause de non-renouvellement*

Im März 1929 eingetragene und am 5. Oktober 1949 gelöschte Marken  
Marques enregistrées en mars 1929 et radiées le 5 octobre 1949

69362	69441	69511	69556	69585	69631	69670	69751	70225
69365	69443	69513	69557	69589	69634	69680	69753	70292
69369	69446	69514	69560	69590	69636	69681	69761	70462
69386	69459	69531	69564	69591	69641	69682	69827	70491
69392	69468	69535	69565	69592	69642	69683	69866	70492
69407	69469	69536	69566	69593	69643	69685	69867	70567
69408	69470	69539	69567	69600	69645	69687	69870	
69409	69474	69540	69568	69608	69648	69691	69872	
69411	69476	69541	69569	69619	69649	69694	69873	
69414	69477	69543	69572	69620	69650	69698	69907	
69415	69478	69544	69573	69621	69651	69721	69910	
69418	69479	69545	69574	69622	69652	69722	69911	
69423	69488	69547	69576	69623	69653	69724	69912	
69424	69489	69548	69577	69625	69655	69728	69913	
69426	69490	69549	69578	69626	69656	69730	70061	
69427	69500	69553	69579	69627	69661	69731	70062	
69429	69503	69554	69580	69628	69668	69732	70167	
69432	69508	69555	69581	69629	69669	69733	70168	

Nachtrag — Supplément

Im Dezember 1928 eingetragene und am 5. Oktober 1949 gelöschte Marke  
Marque enregistrée en décembre 1928 et radiée le 5 octobre 1949  
68759

**Mitteilungen — Communications — Comunicazioni**

Schweizerische Ausfuhr nach Westdeutschland

Gemäss einer Mitteilung aus Frankfurt am Main hat der Einfuhrausschuss  
soeben die zweite 4-Wochenquote von 4,8 Mio \$ für die Einfuhr von schweize-  
rischen Waren freigegeben. Die entsprechende Ausschreibung hat folgenden  
Wortlaut:

« Verlautbarung Nr. 197 vom 7. Oktober 1949

Auf Grund des § IVa, 6 a der IAC-Verlautbarung Nr. 1 vom 28. Februar  
1949 können Einfuhranträge für die folgenden Waren aus der Schweiz bei den  
Aussenhandelsbanken beantragt werden, erstmalig zwischen dem 18. und  
24. Oktober 1949, beide Tage einschliesslich, sowie während der folgenden  
Wochenabschnitte, d. h. von Dienstag bis Montag einschliesslich, mit Aus-  
nahme der Sonntage.

Für den Zeitraum von 4 Wochen, 18. Oktober bis 14. November 1949  
wird ein Betrag von 4,8 Mio \$ zur Erfüllung des Handelsabkommens mit der  
Schweiz zur Verfügung gestellt.

IAC-Nr. 1800/2: a) Werkzeuge, elektrische Einrichtungen, Eisen- und Nicht-  
eisen-Metalle und Erzeugnisse hieraus.

Lieferland: Schweiz

b) Maschinen und Teile, ausgenommen Werkzeuge und elek-  
trische Einrichtungen.

Lieferland: Schweiz

c) I. Feinmechanik und Optik sowie Büromaschinen, Re-  
paraturfurnituren für Taschen- und Armbanduhren  
(Pos. 932, 933 des stat. Warenav.).

Lieferland: Schweiz

II. Taschen- und Armbanduhren sowie lose Werke für  
Taschen- und Armbanduhren (Pos. 929 a, b, c und  
931 des stat. Warenav.).

Lieferland: Schweiz

III. Fabrikfurnituren für Taschen- und Armbanduhren,  
Rohwerke (Ebauches) und Rohwerkzeuge (Ebauches-  
teile) (Pos. 931, 932, 933 des stat. Warenav.).

Lieferland: Schweiz

d) Baumwollgewebe, ausschliesslich Fertigwaren;  
e) Garne, einfach und gezwirnt;  
f) andere Textilien, einschliesslich Fertigwaren;  
g) Chemikalien;  
h) verschiedene Waren, soweit sie oben in Ziff. a—g nicht  
aufgeführt sind.

Lieferland: Schweiz

Bei Einreichung der Einfuhranträge für die IAC-Nr. 1800/2 b, d, e, f, g,  
h ist bei den Aussenhandelsbanken der DM-Gegenwert des in dem Antrag ge-  
nannten Betrages in voller Höhe zu hinterlegen. Bei Weitergabe der Einfuhr-  
anträge an die Landes-Zentralbanken müssen die Aussenhandelsbanken die  
bei ihnen hinterlegten Beträge an die Landes-Zentralbanken abführen.

Bei Einreichung der Einfuhranträge für die IAC-Nr. 1800/2 c II ist für  
den \$ 10 000 übersteigenden Betrag des Antrags der DM-Gegenwert in voller  
Höhe zu hinterlegen. Bei Weitergabe derartiger Einfuhranträge verfahren die  
Aussenhandelsbanken entsprechend wie bei IAC-Nr. 1800/2 b, d, e, f, g, h.

Bankgarantien werden nicht angenommen

Die Importeure haben am Kopf ihres Einfuhrbewilligungsantrages anzu-  
geben, in welchen Gruppen und Untergruppen die Antragsware einzugliedern  
ist. Einfuhranträge ohne diese Anträge werden von den Aussenhandelsbanken  
nicht entgegengenommen.

Einfuhranträge mit ungenauen Angaben werden nicht bearbeitet. Einfuhrbewilligungen für die o. a. Waren sind nur gültig für Waren schweizerischen Ursprungs. Bei der Einfuhr muss ein Ursprungszeugnis vorgelegt werden.

Innerhalb der o. a. Gruppen können auch Anträge für Lohnveredelungsverkehr sowie für Miete oder Reparaturen von Maschinen gestellt werden.

Im Falle der Position IAC-Nr. 1800/2 c II und III hat der Importeur 2 zusätzliche (sechstes und siebentes) Antragsformulare zusammen mit je einer Pro-Forma-Rechnung bei seiner Aussenhandelsbank einzureichen. Die Aussenhandelsbank, hat nachdem sie den Antrag entgegengenommen und dies auf dem Formular vermerkt, das sechste Formular zusammen mit einer Pro-Forma-Rechnung an den CCBO über die Landes-Zentralbank, zusammen mit den gemeldeten Zahlen der erhaltenen Anträge am Ende des wöchentlichen Zeitraumes einzureichen. Das siebente Antragsformular ist zusammen mit einer Pro-Forma-Rechnung an die Verwaltung für Wirtschaft, Fachstelle Feinmechanik und Optik, Uhren, Frankfurt am Main-Höchst 2, Zimmer 260, täglich zu übersenden.

Zuteilungen für o. a. Gruppen an die Importeure wird CCBO auf dem üblichen Wege vornehmen.

In Abweichung von § 19 der JEIA-Anweisung Nr. 29 wird die Gültigkeit der Einfuhrbewilligungen die unter dieser Verlautbarung ausgestellt werden auf 60 Tage beschränkt, jedoch mit der Massgabe, dass sie von der Aussenhandelsbank gegen Vorlage eines Kontraktes bis zu 6 Monaten, darüber hinaus mit Zustimmung der zuständigen Fachstelle im Benehmen mit CCBO entsprechend der Lieferfrist des Kontraktes, verlängert werden. Im übrigen bleibt die Bestimmung des § 19 unverändert. » 237. 10. 10. 49.

**Postzahlungsverkehr mit Belgien und Luxemburg; Ausschluss von Warenzahlungen**

(PTT) Nach Meldungen der belgischen und der luxemburgischen Postverwaltung dürfen Zahlungen zugunsten von belgisch-luxemburgischen Gläubigern für nach der Schweiz gelieferte Waren weder mit Postanweisung noch mit Postüberweisung geleistet werden; sie sind daher ausschliesslich über die Schweizerische Nationalbank oder eine ermächtigte Bank zu leisten. Ausnahmsweise kann bei Zahlungen für Büchersendungen, sofern der Betrag 500 belgische oder luxemburgische Franken nicht übersteigt, der Postweg benützt werden. Diejenigen Zahlungen, die nicht zur Begleichung einer Warenverpflichtung dienen, können nach wie vor mit Postanweisung oder Postüberweisung erfolgen, wobei jedoch für Abonnemente auf Zeitungen und Zeitschriften nur Beträge bis 2000 und für Mitgliederbeiträge an Vereine bis 1000 belgische oder luxemburgische Franken zulässig sind. Es empfiehlt sich, auf der Rückseite der Postanweisungsabschnitte und Ueberweisungszettel den Zweck der Zahlungen anzugeben. 237. 10. 10. 49.

**Service des paiements postaux avec la Belgique et le Luxembourg; exclusion des paiements de marchandises**

(PTT) Les administrations des postes de Belgique et du Luxembourg communiquent que les paiements en faveur de créanciers belgo-luxembourgeois pour des marchandises livrées en Suisse ne peuvent dorénavant être effectués ni par mandat de poste, ni par virement postal; en conséquence, ils doivent être transmis exclusivement par l'intermédiaire de la Banque nationale suisse ou d'une autre banque agréée. Exceptionnellement, les paiements pour envois de livres sont admis par voie postale jusqu'à concurrence de 500 francs belges ou luxembourgeois. Les paiements qui ne se rapportent pas à des livraisons de marchandises peuvent, comme par le passé, être transférés par mandat de poste ou par virement postal; il est toutefois fixé un maximum de 2000 fr. belges ou luxembourgeois pour les paiements relatifs à des abonnements de journaux ou de périodiques, et de 1000 fr. pour les cotisations de membres de sociétés. Il est recommandé d'indiquer le motif du paiement au verso des avis de virement et des coupons de mandats de poste. 237. 10. 10. 49.

**Postzahlungsverkehr mit Frankreich; Wiederzulassung von Warenzahlungen**

(PTT) Seinerzeit wurde bekanntgegeben, dass wegen der Anwendung eines in Frankreich bestehenden Doppelkurses Warenzahlungen nach diesem Lande auf dem Postweg nicht mehr zulässig seien. Nach der kürzlich erfolgten Abwertung des französischen Frankens und Wiedereinführung eines einheitlichen Kurses, fällt diese Einschränkung dahin. Mit Postanweisung und Postüberweisung können daher Zahlungen nach Frankreich wieder für jeden beliebigen Zweck vermittelt werden, für die Begleichung von Warenverpflichtungen indessen vorläufig nur bis zu einer Höchstgrenze von 20 000 franz. Franken; im übrigen sind Zahlungen unverändert bis zu den angegebenen Beträgen zulässig. 237. 10. 10. 49.

**Service des paiements avec la France; admission des paiements de marchandises**

(PTT) En son temps, il avait été prescrit, en raison de l'application en France de deux cours différents, que les paiements de marchandises pour ce pays ne pouvaient plus être admis par la poste. Depuis la récente dévaluation du franc français et la réintroduction d'un cours unique, cette restriction est supprimée. En conséquence, les paiements de n'importe quelle nature à destination de la France peuvent de nouveau être effectués par mandats et virements postaux, cependant à titre provisoire, jusqu'à concurrence de 20 000 fr. français seulement pour les paiements de marchandises. Les autres paiements peuvent comme jusqu'ici être admis dans les limites fixées. 237. 10. 10. 49.

**Eröffnung des Flughafenpostamtes Genf**

(PTT) Im Flughafen Genève-Cointrin wird am 17. Oktober 1949 das Postamt Genève-Aéroport eröffnet. Es befasst sich neben der Uebernahme und Uebergabe der Luftpost-Kartenschlüsse auch mit der Annahme von Postsendungen und der Zustellung im Bereich des Flughafens. 237. 10. 10. 49.

**Ouverture d'un office postal à l'aéroport de Genève**

(PTT) A l'aéroport de Genève-Cointrin entrera en service le 17 octobre 1949 l'office postal de « Genève-Aéroport ». Il s'occupera de la prise en charge et de la remise du courrier aérien, de l'acceptation d'envois postaux, ainsi que du service de distribution dans l'enceinte de l'aéroport. 237. 10. 10. 49.

**Clearing- und Zahlungsverkehr mit dem Ausland**

Liste Nr. 60, vom 5. Oktober 1949

Kurse der Schweizerischen Verrechnungstabelle für Einzahlungen an die Schweizerische Nationalbank, gültig bis auf weiteres

Belgien 8.68; Bulgarien 1.514; Dänemark 62.66; Deutschland, laufende Verbindlichkeiten (\*), alte Clearingverbindlichkeiten (Reichsmark) 173.01 (BRB vom 26. Februar 1946, Art. 5); Finnland\*; Frankreich, freier Kurs, zirka 1.275 unverbindlich (gesamter Verkehr); Griechenland; gültig ab 3. Oktober 1949 0.0290; Italien: Devisenzahlungsgeschäfte, Versicherungs- und Rückversicherungszahlungen\*). Nebenkosten und Dienstleistungen (Konto « Transferts divers » und Konto « Frais portuaires et de transit ») gültig ab 23. September 1949 0.6897, Kompensationsgeschäfte frei; Grossbritannien 12.13; Holland 114.15; Jugoslawien 8.60; Norwegen 60.75; Oesterreich 43.60; Polen 1.0779; Portugal 15.135; Rumänien 2.867; Schweden 83.90; Spanien\*; Tschechoslowakei 8.625; Türkei 1.529; Ungarn 36.905.

\*) Kurs wird auf besondere Anfrage bekanntgegeben.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern  
Administration des Blattes: Effingerstr. 3, Bern - Druck: Fritz Pochon-Jent AG., Bern

**Progressa AG., Oberburg**

**Ordentliche Generalversammlung**

Samstag, den 22. Oktober 1949, 11 Uhr 30, im Hotel « Stadthaus » in Burgdorf

**TRAKTANDEN:**

1. Abnahme des Geschäftsberichts und der Rechnung pro 1948/49. Beschlussfassung über Entlastung der Geschäftsorgane.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Ergebnisses.
3. Wahl der Kontrollstelle pro 1949/50. R 31

Geschäftsbericht mit Jahresrechnung und Bericht der Kontrollstelle liegen vom 10. Oktober 1949 an am Sitz der Gesellschaft in Oberburg zur Einsicht auf. Stimmkarten können gegen genügenden Ausweis bis 21. Oktober 1949 im Bureau der Gesellschaft bezogen werden.

Oberburg, den 10. Oktober 1949.

Der Verwaltungsrat.

**ELEKTRO-WATT**

**Elektrische und Industrielle Unternehmungen AG., Zürich**

Die Dividende für das Geschäftsjahr 1948/49 gelangt vom 10. Oktober 1949 an mit

Fr. 20 pro Aktie

abzüglich der eidgenössischen Quellensteuern von total 30%, gegen Einlieferung des Coupons Nr. 2 bei nachstehenden Banken und Bankhäusern spesenfrei zur Auszahlung:

- Schweizerische Kreditanstalt, Zürich, und deren schweizerischen Niederlassungen,
- Schweizerische Bankgesellschaft, Zürich, und deren Zwigniederlassungen,
- La Roche & Co., Basel,
- A. Sarasin & Cie., Basel,
- Banque de Paris et des Pays-Bas, Genf,
- Hentsch & Cie., Genf,
- Lombard, Odier & Cie., Genf,

Z 777

sowie am Sitz unserer Gesellschaft, Talacker 16, Zürich.

Zürich, den 8. Oktober 1949.

**ELEKTRO-WATT**

Elektrische und Industrielle Unternehmungen AG.

**Elektrizitätswerk Jona-Rapperswil AG., Jona**

**Einladung zur 47. ordentl. Generalversammlung der Aktionäre**

Donnerstag, den 20. Oktober 1949, 19 Uhr 30,

im Gasthaus « Zum Schlüssel », Jona

**TRAKTANDEN:**

1. Abnahme der Gewinn- und Verlustrechnung, der Bilanz und des Geschäftsberichts.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinns.
3. Decharge-Erteilung an die Verwaltungsorgane.
4. Ersatzwahl eines Mitgliedes in den Verwaltungsrat.
5. Umfrage. GI 38

Jona, den 10. Oktober 1949.

Für den Verwaltungsrat,  
der Präsident: J. Winiger.

**Aktiengesellschaft für Auslandsunternehmungen, Zürich**

**Anlehens-Kündigung**

Gestützt auf Ziffer 3 der Anlehens-Bedingungen wird unser 6%-Anleihen von Fr. 5 000 000 von 1936 zur Rückzahlung auf den 30. November 1949 gekündigt. Die Verzinsung hört ab 1. Dezember 1949 auf. Z 779

Die Einlösung des Kapitals und des laufenden Coupons erfolgt gegen Rückgabe der Titel samt Coupon Nr. 13 per 30. November 1949 u. ff. beim Schweizerischen Bankverein in Zürich. Zürich, den 6. Oktober 1949. Aktiengesellschaft für Auslandsunternehmungen: Der Verwaltungsrat.

**Zahlungsabkommen mit Westdeutschland**

Die in Nr. 216 des SHAB. veröffentlichten Texte (Mitteilungen, Zahlungsabkommen, Protokoll und Warenlisten A und B) sind in Form eines Separatabzuges von 8 Seiten zum Preis von 35 Rappen (inkl. Spesen) erhältlich. Vorauszahlungen erbeten auf Postscheckrechnung III 520, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern. Um Irrtümer zu vermeiden, sind separate schriftliche Bestätigungen der Einzahlungen nicht erwünscht.

Administration des Schweizerischen Handelsamtsblattes, Bern





## 9 Leben hat die Katze

laut Sprichwort. Diese flexible Platte trifft sie, denn sie hat deren 20, 25 und noch mehr! Denn nach jeweiliger Regenerierung ist sie auf dem

### SOUND SCRIBER

25mal und mehr für Diktate, Konferenz-Aufnahmen, Instruktionen usw. verwendbar. Das sind pro Platte mindestens zwölf volle gesprochene Stunden. Damit verursacht SOUND SCRIBER weniger Materialkosten als viele andere Diktier-Geräte.

Lassen Sie sich auch über alle anderen Vorteile des SOUND SCRIBER orientieren und füllen Sie nachstehenden Coupon aus.



Wir wünschen für den SOUND SCRIBER Diktier-Apparat Prospekt No. 2  
unverbindliche Vorführung / 1-tägige Probezeitung  
FIRMA-STEMPEL

### Öffentliches Inventar und Rechnungsruf

In Anwendung von Art. 582 ZGB und § 69 des kantonalen Einführungsgesetzes wird über Guthaben und Schulden des am 21. September 1949 verstorbenen

#### Herrn Josef Gisler-Planzer

Wirt, Gasthaus «Schützen-Hans», Bürglen (Uri), der Rechnungsruf eröffnet.

Es werden daher alle Schuldner und Gläubiger des Obgenannten unter Androhung der gesetzlichen Folgen im Unterlassungsfall, aufgefordert, ihre Ansprüche und Verpflichtungen innert Monatsfrist, bis spätestens 28. Oktober 1949 der Gemeindekanzlei Bürglen (Uri) einzureichen. Lz 187

Bürglen, den 27. September 1949.

Der Gemeinderat.

## Billige Notizblocks

tintenfestes Papier  
«Standard» mit gelbem Umschlag

zu 100 Bl., unlin. Papier	10 St.	100 St.
Nr. 912 9x12 cm	Fr. 2.70	25,—
Nr. 1014 10x14 cm	Fr. 3.60	35,—
Nr. 1421 14x21 cm	Fr. 6.30	58,—

### Sudelblocks

zu 100 Blatt, weißes, unlin. Papier	10 St.	100 St.
A 4 210x297 mm	Fr. 9.50	90,—
A 5 148x210 mm	Fr. 5.50	50,—
A 6 105x148 mm	Fr. 4.—	35,—
kariert		
A 5 148x210 mm	Fr. 10.50	92,—
A 4 210x297 mm	Fr. 19.35	165,—
Nr. 155 105x160 mm	Fr. 4.50	40,—

Muster zu Diensten



Papeterie Zürich, Bahnhofstr. 65, Tel. 23 97 57

Weniger schreiben — mehr Ordnung!

Die Vorteile der pebe-Durchschreibe-Buchhaltung liegen in der einfachen Führung. Trotz der einfachen Führung, laute Gedanken haben Sie klare, lautere Töne über das Telefon. Gut haben Sie Schulden, können Sie nach Wunsch ausschneiden (Wust.), und sind jederzeit leistungsbereit. Überzeugen Sie sich von der Anpassungsfähigkeit des pebe-Systems just für Sie. Verlangen Sie Prospekt D 5.



### P. BAUMER

Patent-Geschäftsbücherfabrik Frauenfeld, Tel. (054) 72 451

### Kaufmann

akademisch gebildet, mit reicher Geschäftserfahrung, sucht Stelle als Buchhalter (bilanzsicher) od. in Aussendienst, Ostschweiz, Nordwestschweiz oder Westschweiz bevorzugt.

Offerten erbeten unter Chiffre S 59631 G an Publicitas St. Gallen.

### METALL-SCHILDER ZIFFERBLÄTTER SKALEN

### ALOXYD A.G.

Biel, Telephon (032) 2 74 81

### RONEO

### Adressier-Maschine

vielseitig in der Anwendung wirtschaftlich besonders für kleine Anlagen

Verlangen Sie bitte Unterlagen und unverbindlichen Besuch!

Generalvertretung für die Schweiz

### EMIL KOELLIKER

Betriebs-Organisation

ZÜRICH, Hirschengraben 82

Tel. (051) 34 16 32



WALCHEPLATZ ZÜRICH

Durch die grosse Verbreitung des SHAB. bei den eidgenössischen Verwaltungen, Behörden und Betrieben erreicht Ihr Inserat auch diese Kreise.

## NAVIERA AZNAR S.A. BILBAO

Nächste Abfahrt von

### GENUA

nach

La Gualra - Curaçao - Havanna - Vera Cruz

18. Oktober 1949

m/s «MONTE ALMANZOR»

Auskünfte durch die Generalfrachtagenten für die Schweiz

### RODOLPHE HALLER S.A.

GENF

ZÜRICH

BASEL

Rue des Gares 7  
Tel. 265 15

Theaterstrasse 10  
Tel. 34 33 50

Malzgasse 25  
Tel. 227 10

Seehafenagenti

A. & D. FRATELLI CICHERO, via Sottoripa, 7 p. 3 GENOVA

## PLEXIGLAS

Es gibt Hunderte von Ideen.

Plexiglas zu verwenden — auch in Ihrem Betrieb. Sind Sie der Ansicht, dies und jenes ließe sich aus Plexiglas anfertigen, dann kommen Sie mit Ihren Vorschlägen zu mir. Wir werden zusammen die Möglichkeiten prüfen.

Generalvertr. Schweiz der Fa. Röhm & Haas, Philadelphia

UNION HANDELS-GESELLSCHAFT A. G. BASEL

Alleinverkauf, Auskunft und Beratung durch

### CARL BRANDENBERGER

Zürich 23 Rämistr. 37 Tel. 051/32 77 67

Ob Sie Automobile oder Haushaltartikel verkaufen, Textilwaren oder Parfümerien — Immer werden Ihnen Zeichnungen und Entwürfe für Ihre Reklame nützlich sein. Wenden Sie sich an den erfahrenen Spezialisten:

### PAUL HAUDE

GENF / Châteline 6



### Zu verkaufen

gegen bar, en bloc oder postenweise, sehr gut assortiertes

## Konkurs-Lager

von Stoffen in Baumwolle, Wolle, Kunstseide und reiner Seide für Damen- und Herrenkleider, Mäntel, Blousen, Wäsche, Schürzen, usw. Schätzwert ca. Fr. 100 000.—

Angebote (verbindlich für 10 Tage) sind bis spätestens am 20. Oktober 1949 einzureichen beim Konkursamt Schlieren, wo Inventar und Muster eingesehen werden können.

Demandez à la FOSC. des numéros-spécimens de «La Vie économique».



### Wenn KORKE

dann von Korkfabrik Lauten Hans Scheidegger AG. Laufen (Jura) Telefon (061) 7 90 22

## Statistische Arbeiten

durch Postfach 28, Küssnacht / Zoh.



Schläuche Profile Platten Formartikel Folien Rollen Walzen

Gummi- und Plastikwerke

Ilva-Plastico A.G.

HORBEN